

CARRERA: Profesorado y Licenciatura en Letras
ASIGNATURA: Historia de la Lengua Española

AÑO LECTIVO: 2018
PLAN DE ESTUDIOS: 2010
RÉGIMEN DE CURSADO: ANUAL

DOCENTE RESPONSABLE DE LA CÁTEDRA:

Docente/s responsable/s	Cargo
Verónica Dudzicz	ADJ-SEMI

AUXILIARES DOCENTES:

Docente	Cargo
María del Milagro Rubio	AUX1º-SIM

ADSCRIPTOS:

Haga clic aquí para ingresar el nombre de adscriptos si los hubiera.

HORAS DE CLASES TEÓRICAS Y PRÁCTICAS O TEÓRICO-PRÁCTICAS:
90 horas teórico prácticas

CONDICIONES PARA REGULARIZAR LA ASIGNATURA:

Condiciones reglamentarias (Resolución H.No.975/11 y modif.): a) Porcentaje de trabajos prácticos, no superior al 75% y parciales aprobados, los cuales en todos los casos deberán contar con la correspondiente recuperación, sin mediar condicionamiento alguno. Se exceptúa de lo dispuesto en la Res.H.no.975/11, aquellas asignaturas cuyas prácticas consisten en la aplicación supervisada por el docente de saberes vinculados al hacer.(Art.4º.Res.H.No.975/11)

Condiciones para regularizar esta materia:

- 75 % de trabajos prácticos aprobados;
- exámenes parciales aprobados;
- situaciones no contempladas se regirán por la Resolución vigente RES.H.N° 975-11 y modificatorias Res.872/15 y 351/17).

CONDICIONES PARA PROMOCIONAR:

Condiciones reglamentarias (Resolución H.No.975/11 y modif.):

a)Obligatoriedad de asistencia a clases teóricas y teórico-prácticas no inferior al 80%; b) aprobación de Trabajos Prácticos no inferior al 80%, con su correspondiente recuperación, y sin mediar condicionamiento alguno; c) aprobación del 100% de exámenes parciales con recuperación o alternativas equivalentes, sin mediar condicionamiento alguno.

La calificación numérica final para obtener la promoción estará comprendida entre 7 (siete) y 10 (diez), de acuerdo a la reglamentación de promoción vigente (Resolución H.No.845/11 y modificatorias)

Condiciones para promocionar esta materia:

- 80% de asistencia a clases (todas tienen carácter teórico-práctico);

- 100% de trabajos prácticos aprobados, con instancias de recuperación estipuladas;
- tres parciales aprobados con nota no inferior a 8 (ocho);
- aprobación de un coloquio con nota no inferior a 8 (ocho);
- situaciones no contempladas se regirán por la Resolución vigente (RES.H.Nº 845-11 y modificatorias).

ALUMNOS LIBRES:

Condiciones reglamentarias (Resoluciones H.No.975/11, 350/17 y 351/17): a) no será condicionada la inscripción a examen de los estudiantes libres bajo ningún requisito previo; b) en el caso de que la asignatura establezca como modalidad de examen el carácter teórico y práctico, deberán consignarse explícitamente las actividades prácticas (metodológica, de intervención, investigación y/o producción) que serán necesarias para la aprobación de esta instancia.

Condiciones para los alumnos libres que se inscriban a esta materia:

- Aprobar ambas instancias -teórica y práctica- de un examen final. La parte práctica consistirá en ejercicios de producción. La parte teórica consistirá en el desarrollo de temas del programa vigente que demuestre el manejo de la bibliografía consignada para tales temas y ejemplos de los casos explicados.

Objetivos:

1. Que los estudiantes conozcan la evolución de la lengua española, desde sus orígenes hasta la actualidad, en sus distintas variedades de la Península Ibérica y de América.
2. Que reconozcan los elementos constitutivos, tanto patrimoniales (latín) como los aportados por las lenguas en contacto (lenguas prerromanas, lenguas aborígenes americanas, etc.).
3. Que puedan analizar los tipos de cambios internos: fonéticos, morfológicos, sintácticos, semánticos y léxicos, y puedan establecer relaciones entre ellos.
4. Que logren una interpretación crítica del cambio lingüístico, mediante el establecimiento de relaciones entre los factores internos y externos.
5. Que reflexionen acerca de la formación de la variedad de lengua del Noroeste Argentino.
6. Que adquieran competencias relacionadas con la lectura e interpretación de fuentes bibliográficas de diversa naturaleza.
7. Que desarrollen competencias básicas en prácticas de investigación.

II. Contenidos programáticos:

UNIDAD 1. PRESUPUESTOS EPISTÉMICOS.

La lingüística comparada e histórica. La lingüística funcional y estructural diacrónica. Naturaleza del cambio lingüístico: factores internos y externos. Sistema, norma y habla en la evolución de la lengua. El problema de las fuentes: relación entre escritura y oralidad. Niveles lingüísticos: cambio fonético, morfosintáctico, léxico-semántico.

UNIDAD 2. EL LATÍN COMO ANTECEDENTE PATRIMONIAL.

Lenguas prerrománicas. Latín clásico y latín vulgar. La romanización de Hispania. Cambios internos desde el latín vulgar: fonología y morfosintaxis. Cultismos y semicultismos.

UNIDAD 3. FORMACIÓN DEL CASTELLANO.

El romance de la Península Ibérica. Rasgos diferenciales del castellano. Procesos de conformación de los sistemas consonántico y vocálico. Morfología histórica: sistemas nominal, pronominal y verbal. Aportes de otras lenguas: elementos germánicos y árabes. Grafías medievales: análisis de transcripciones.

UNIDAD 4. EL ESPAÑOL DE AMÉRICA.

La expansión del castellano. Los modelos explicativos de las variedades americanas: el andalucismo, la hipótesis de los sustratos y otros. El papel de las lenguas aborígenes en contacto con el español. El concepto de americanismo. El concepto de dialecto. La constitución de zonas dialectales y su clasificación. Léxico: arcaísmos y neologismos. Procesos particulares: el voseo, el seseo y el yeísmo.

UNIDAD 5: EL ESPAÑOL DE ARGENTINA.

Rasgos particulares: el voseo y otros. Influencia de las lenguas aborígenes. Regiones dialectales. Formación del español del Noroeste Argentino: el español andino y la norma rioplatense. Nociones de metodología de la investigación lingüística.

Textos para el análisis:

- *Appendix Probi* (siglo III)
- "La abadesa de las Huelgas da una tierra..." (siglo XII)
- Anónimo, *Cantar de Mio Cid* (siglo XIII)
- Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, *El libro del Buen Amor* (siglo XIV)
- Huamán Poma de Ayala, *Primer nueva corónica y buen gobierno* (siglo XVI)
- Selección de canciones y textos literarios hispanoamericanos contemporáneos.
- Para el estudio del español de Salta se constituirá un corpus a partir del trabajo de campo descrito en IV. Investigación.

III. Bibliografía:

Unidades 1-3:

Alvar, Manuel y Bernard Pottier (1983) *Morfología histórica del Español*. Madrid: Gredos.

Anónimo. *Cantar de Mio Cid*. (2007) Edición, versión modernizada, introducción y notas de Leonardo Funes. Buenos Aires: Colihue.

Bustos, Eugenio y otr. (1993) *Teoría y práctica de la historia de la lengua española*. Madrid: Síntesis.

Cano, Rafael (1992) *El español a través de los tiempos*. Madrid: Arco-Libros.

----- [Coord.] (2004) *Historia de la Lengua Española*. Barcelona: Ariel.

Coseriu, Eugenio (1982) "Sistema, norma y habla" en *Teoría del lenguaje y lingüística general*. Madrid: Gredos.

----- (1986a) *Lecciones de lingüística general*. Madrid: Gredos..

- (1986b) *Introducción a la lingüística*. Madrid: Gredos.
- De Saussure, Ferdinand (1945) *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada.
- Echenique Elizondo, María Teresa (1991) "Protohistoria de la lengua española" en *Memoriae L. Mitxelena magistri sacrum*, Vol. 1, Ed. Universidad Nacional del País Vasco.
- Hockett, Charles (1979) *Curso de lingüística moderna*. Capítulos XLII – XLIV. Buenos Aires: EUDEBA.
- Lapesa, Rafael (1996) *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.
- Menéndez Pidal, Ramón (1997) *Manual de gramática histórica española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Peregrin Otero, Carlos (1971) *Evolución y revolución en romance. Mínima introducción a la fonología*. Barcelona: Seix Barral.
- Quilis, Antonio y Fernández, Joseph (1979) *Curso de fonética y fonología españolas*. Madrid: CSIC.
- Ramos Remedios, Emilianita (2000) *Los cartularios de Santa María de Valpuesta. Análisis lingüístico*. Zarautz, Ixtaropena (incluye DVD).
- Väänänen, Veikko (1974) *Introducción al latín vulgar*. Madrid: Gredos.
- Lloyd, Paul (1993) *Del latín al español*. Madrid: Gredos.
- Varela Ortega, Soledad (2005) *Morfología léxica: La formación de palabras*. Madrid: Gredos.

Unidades 4-5:

- Academia Argentina de Letras (2003) *Diccionario del habla de los argentinos*. Buenos Aires: Planeta-Espasa-Calpe.
- Carricaburo, Norma (1999) *El voseo en la literatura argentina*. Madrid: Arco-Libros.
- Cano (1992). Op. cit.
- De Granda, Germán (1994) *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Madrid: Gredos.
- (1999) *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- Espíndola, Athos (2002) *Diccionario del lunfardo*. Buenos Aires: Planeta.
- Fernández Lávaque, Ana y Rodas, Juana (1998) *Español y quechua en el noroeste argentino*. Salta: Universidad Nacional de Salta-Gofica.

Fontanella de Weinberg, María Beatriz [Coord.] (2004) *El español de la Argentina y sus variaciones regionales*. Bahía Blanca: Asociación Bernardino Rivadavia. Proyecto Cultural Weinberg Fontanella.

Grosschmid, Paglo y Echegoyen, Cristina (1998) *Diccionario de regionalismos de la lengua española*. Barcelona: Juventud.

Guerrero Ramos, Gloria (1995) *Neologismos en el español actual*. Madrid: Arco-Libros.

Lapesa (1996). Op. cit.

Lipski, John (1993) *El español de América*. Madrid: Longmann Group.

Martorell de Laconi, Susana (2001) *Algunos aspectos semánticos y morfosintácticos del español hablado culto de la ciudad de Salta*. San Miguel de Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Pérez Sáez, Vicente y Osán, Fanny (1997/1998) *El español de la Argentina*. 2 tomos. Salta: Universidad Nacional de Salta.

----- (2006) *Diccionario de americanismos en Salta y Jujuy*. Madrid: Arco-Libros.

Postigo de Bedia, A. y L. Díaz de Martínez (2001) "Situación de bilingüismo quechua-español en Jujuy", en *Cuadernos de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales*, (16), 87-101. San Salvador de Jujuy: Universidad Nacional de Jujuy,

Rojas, Elena (1985) *Evolución histórica del español en Tucumán entre los siglos XVI y XIX*. San Miguel de Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Rosenblat, Ángel (1962) "Origen e historia del 'che' argentino", en *Filología*, año VIII, Nº 3, p. 325-401. Buenos Aires.

Saralegui, Carmen (1997) *El español americano: teoría y textos*. Pamplona: Universidad de Navarra.

Solá, José Vicente (1995) *Diccionario de regionalismos de Salta*. Buenos Aires: Plus Ultra.

Vaquero de Ramírez, María (1996) *El español de América 1 y 2*. Madrid: Arco-Libros.

Zimmermann, Klaus (ed., 1999) *La descripción de las lenguas amerindias en la época colonial*. Madrid: Iberoamericana.

- Bibliografía de consulta permanente: Convenciones de transcripción fonética, diccionarios etimológicos del español, diccionarios de regionalismos, mapas históricos y actuales.

IV. Investigación:

En el año académico 2018 está prevista la realización de un viaje de investigación de campo a El Alfarcito, durante la celebración de las Fiesta de la Papa, en el mes de julio. En esta oportunidad interesa relevar usos lingüísticos en situaciones comunicativas informales y textos literarios de tradición oral.

Los objetivos que guían la realización de esta actividad son:

- iniciar a los estudiantes en las prácticas de investigación de campo en áreas rurales, con el propósito de que puedan gestionar las distintas etapas que conlleva su realización: disponibilidad de los instrumentos técnicos, elaboración de encuestas y/o entrevistas, búsqueda de informaciones contextuales, preparación para establecer relaciones interpersonales que faciliten la obtención de los datos, aplicación del material diseñado;
- orientar a los alumnos en las prácticas de investigación de gabinete: registro del material grabado, clasificación y conformación del corpus de trabajo;
- orientarlos en la producción de un trabajo monográfico destinado a indagar el corpus seleccionado desde la perspectiva de los estudios diacrónicos y dialectológicos, cuya aprobación y posterior defensa en coloquio son condición para promocionar la materia.

Esta propuesta se diseña y organiza desde las cátedras de Semántica y Pragmática e Historia de la Lengua Española, y se inscribe en el marco de las actividades organizadas por el Instituto de Folklore y Literatura Regional "Augusto R. Cortazar" de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta.



María del Milagro Rubio



Verónica Dudzicz

Marzo de 2018